

Wilo-ClimaForm

D Montageanleitung

GB Assembly instructions

F Notice de montage

NL Montagevoorschrift

I Istruzioni di montaggio

P Instruções de montagem

GR Οδηγίες συναρμολόγησης

S Monteringsanvisningar

DK Monteringsvejledning

H Szerelési útmutató

PL Instrukcja montażu

SK Návod na montáž

SLO Navodila za montažo

RO Instrucțiuni de montaj

Fig.1

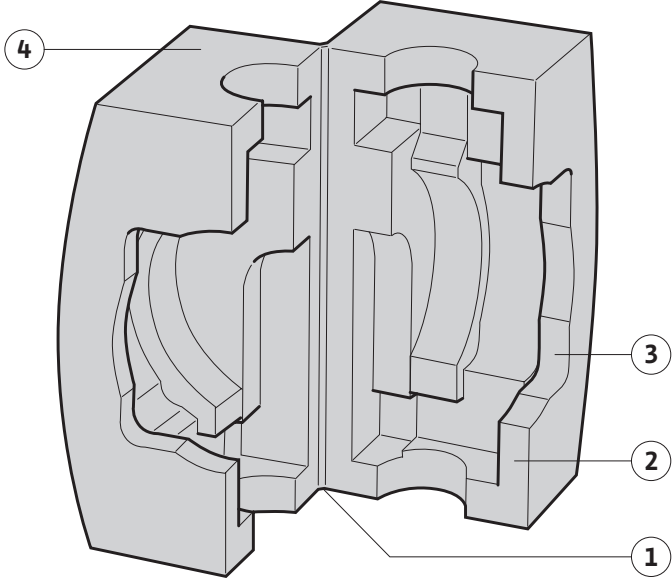


Fig.2.1

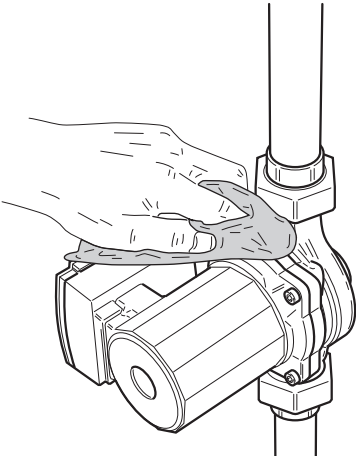


Fig.2.2

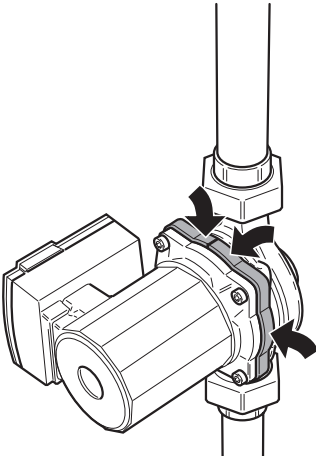


Fig.2.3

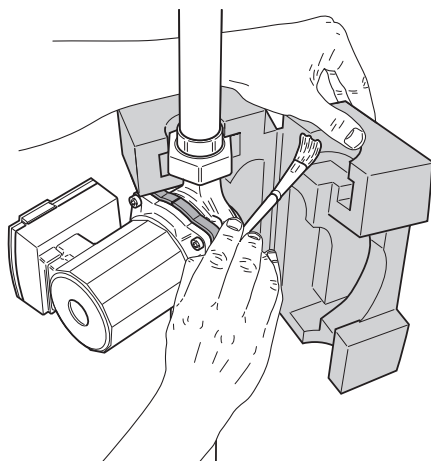


Fig.2.4

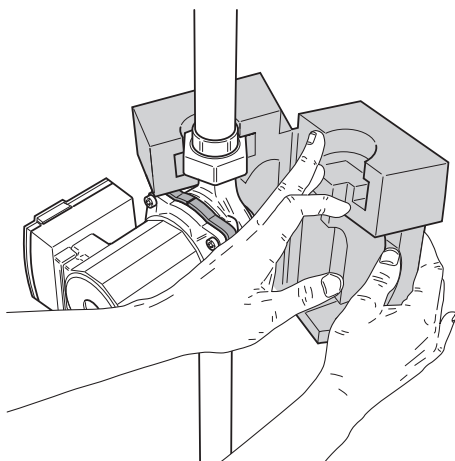


Fig.2.5

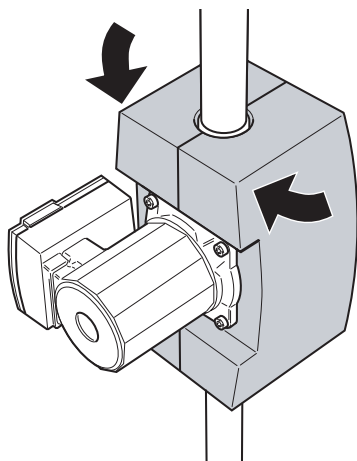
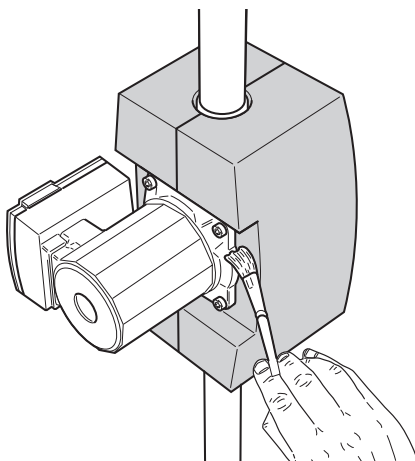


Fig.2.6



1 Allmänt



För alla arbeten på pumpen/installationen måste säkerhetsanvisningarna i driftmanualen för pumpen följas.

1.1 Tillämpningar

Isoleringshöljerna för nedkylning i Wilo-ClimaForm-serien används för diffusionstät isolering av pumphus i **kylmedia- och kallvattensapplikationer**.

De är lämpliga vid användning av pumpar i Wilo-Stratos och Wilo-TOP-serierna. För fler detaljer angående val av pump se katalog.

De ersätter **inte** standardvärmeisoleringshöljerna i Wilo-Stratos och Wilo-TOP-serierna.

1.2 Tekniska data

Elastomeriska material: system AF/Armaflex från firman Armacell (enligt DIN 1988, del 2 och 7)

Temperaturområde beroende på tillämpning: -20 °C till +105 °C

Vattenånga från diffusionsresistans μ : $\geq 7\ 000$

Normalt antändbar (enligt DIN 4102-B2, del 1)

Kvalitetskontroll i enlighet med DIN 18200

2 Säkerhet

Se till att följa pumpens allmänna säkerhetsanvisningar.

Följ bearbetningsinstruktionerna från Armacell GmbH.



Arbeten på pumpen/installationen kan endast utföras när den är mekaniskt och elektriskt avstängd och med lämpliga verktyg.

3 Transport och tillfällig förvaring

OBS!

Skydda Wilo-ClimaForm mot fukt och mekanisk skada och förvara den på en torr och dammfri plats.

4 Beskrivning av produkt och tillbehör

4.1 Beskrivning (Fig. 1)

Från fabriken monteringsfärdiga kylisoleringshöljen för pumpar, tillverkade av flexibla, elastomeriska isoleringsmaterial.

Framställda ur matta, spänningsfria plattor. Formad som en låda försedd med led (1) för en enklare montering, med en förbindningsyta (2) för montering på pumpen och en exakt inpassad sammanfogningssyta (3) för montering på motorflänsen på pumphuset. För ytterligare rörisolering är lådan försedd med jämna förbindningsytor (4). Kylisoleringshöljerna på Wilo-ClimaForm-serien är

lämpade för diffusionstäta packningar med rörisoleringar på plats av tillverkaren Armacell GmbH.

4.2 Levereransomfattning

- Wilo–ClimaForm kylisoleringshöljen
- Armaflex tejp (tätning mellan isolering och motorfläns)
- Monteringsanvisningar

De hjälpmedel vid behandlingen som ska användas för Armacell-systemet (t.ex. Armaflex specialrengöringsmedel, Armaflex lim 520, UV-skyddshölje) måste finnas tillgängliga på plats.

5 Montering

5.1 Allmänna behandlingsanvisningar

Isolera inte enheter som fortfarande är i drift, isolerade enheter bör inte sättas i drift tidigare än 36 timmar efter limning (för att låta limmet härda).

Använd specialrengöringsmedel och färskt Armaflex-lim.

Använd rena Armaflex-material som är fria från damm, smuts och olja och utan vatten på ytan.

Tillvägagångssätt vid luftkonditionering och nedkylningssystem

Skydda motflänsar av stål mot korrosion.

Isolera inte enheter där delarna som ska isoleras är placerade för nära varandra.

Mellan de isolerade systemdelarna bör det finnas tillräckligt mycket utrymme för att säkerställa fri luftcirkulation.

För ytterligare detaljer se DIN 4140.

Ordentlig bindning av ClimaForm

Som regel måste ytorna rengöras med Armaflex specialrengöringsmedel innan bindning.

- Följ anvisningarna på limburken.
- För att fästa ClimaForm till andra material (t.ex. metall), applicera först lim på Clima Form.
- Låt limmet härda! Minimal verkningstid beror på omgivningsförhållanden. Den maximala bindningsstyrkan har uppnåtts när limmet känns klibbigt men inte längre bildar trådar under fingernageltestet.
- Tryck försiktigt ihop ytorna som ska fästas samman genom att utöva måttligt tryck.
- Vid temperaturer under 5°C finns det en ökad risk för att kondensvatten som formas på ytorna kommer med eller i häftfoliet. I detta fall är limning inte möjligt eller bara delvis.

Riktlinjer för ClimaForm och Armaflex lim i områden med hög fuktighet och höga temperaturer

Hög fuktighet och höga temperaturer leder till en hög avdunstningshastighet på lösningsmedlet i Armaflex-limmet. Till följd av detta kommer avdunstningskyllan att forma ett vattenskikt (kondensering) på förbindningsytan under den normala verkningstiden för limmet.

Under dessa speciella omständigheter måste följande punkter strikt hållas fast vid inskränkning av eller tillägg till de ovannämnda monteringsanvisningarna:

- Ytorna som ska limmas måste vara torra och rena.
- Applicera ett tunt lager av Armaflex-lim 520 på båda sidor. I motsatt till de normala bearbetningsinstruktionerna, måste ytorna som ska förseglas vara **fuktiga**. Observera att endast ett begränsat område kan täckas beroende på fuktigheten, temperaturen, materialets tjockhet och de praktiska tillämpningsförhållandena. Referensvärde för slangar: ca. 1 m.
- För att förhindra våta tätningsskarvar från att öppnas på grund av belastningar, måste skarvarna fixeras med lämplig klisterremsa som appliceras tvärs över skarven i intervaller på 20 cm omedelbart efter limning.
- Påbörja inte den isolerande monteringen förrän limmet har härdats i ungefär 36 timmar.

5.2 ClimaForm monteringsförlopp (Fig. 2)

Fig. 2.1 Rengör motorflänsen på pumpen och Armaflex-tejpen med Armaflex specialrengöringsmedel.

Applicera ett tunt lager med Armaflex-lim 520 först på Armaflex-tejpen och sedan på motorflänsen på pumpen.

Kontrollera härdningstid med fingernageltestet. This test must be defined!

Fig. 2.2 Applicera försiktigt Armaflex-tejpen på motorflänsen och i hörnen utan att använda mer än ett lätt tryck. Klisterremarna bör överlappas med ca. 10 mm.

Dräneringshål för kondensering på pumphuset måste hållas fria!

Fig. 2.3 Placera WILO-ClimaForm runt pumphuset och applicera ett tunt och jämnt lager av Armaflex-lim 520 på båda sektionerna.

Fig. 2.4 Kontrollera härdningstid med fingernageltestet.

Fig. 2.5 Efter det att limmet har härdats, vik ihop ClimaForm och tryck samman ytorna genom att utöva ett lätt tryck.

Fig. 2.6 Applicera ett tunt och jämnt lager med Armaflex-lim 520 på motorflänsen med Armaflex-tejpen och den limmade ytan på ClimaForm, och tryck den limmade ytan mot motorflänsen (blöt förslutning).

Limmade ytor på slangar som används för rörisolering, såsom beskrivs i Armaflex bearbetningsinstruktioner, måste förslutas blöta.

6 Uppstart



Påbörja inte isoleringen av pumpen/installationen förrän limmet har härdats i ungefär 36 timmar.

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Wilo – International (Subsidiaries)

Austria

WILO Handelsges. m.b.H.
 1230 Wien
 T +43 1 25062-0
 F +43 1 25062-15
 office@wilo.at

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2503383
 wilobel@mail.ru

Belgium

WILO NV/SA
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 F +32 2 4823330
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 F +359 2 9701979
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A5L4
 T +1 403 2769456
 F +1 403 2779456
 blowe@wilo-na.com

China

WILO SALMSON (Beijing)
 Pumps System Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 804939700
 F +86 10 80493788
 wilobj@wilo.com.cn

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 098 711
 F +420 234 098 710
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 F +45 70 253316
 wilo@wilo.dk

Finland

WILO Finland OY
 02320 Espoo
 T +358 9 26065222
 F +358 9 26065220
 wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78310 Coignières
 T +33 1 30050930
 F +33 1 34614959
 wilo@wilo.fr

Great Britain

WILO SALMSON Pumps Ltd.
 DE14 2WJ Burton-on-Trent
 T +44 1283 523000
 F +44 1283 523099
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +30 10 6248300
 F +30 10 6248360
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarországi Kft
 1144 Budapest XIV
 T +36 1 46770-70 Sales Dep.
 46770-80 Tech. Serv.
 F +36 1 4677089
 wilo@wilo.hu

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 F +353 61 229017
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera Borromeo
 (Milano)
 T +39 02 5538351
 F +39 02 55303374
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

TOO WILO Central Asia
 480100 Almaty
 T +7 3272 507333
 F +7 3272 507332
 info@wilo.kz

Korea

WILO Industries Ltd.
 137-818 Seoul
 T +82 2 34716600
 T +82 2 34710232
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
 1019 Riga
 T +371 7 145229
 F +371 7 145566
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon s.a.r.l.
 12022030 El Metn
 T +961 4 722280
 F +961 4 722285
 wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

UAB WILO Lietuva
 03202 Vilnius
 T +370 2 236495
 F +370 2 236495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1948 RC Beverwijk
 T +31 251 220844
 F +31 251 225168
 wilo@wilo.nl

Norway

WILO Norge A/S
 0901 Oslo
 T +47 22 804570
 F +47 22 804590
 wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn k/Warszawy
 T +48 22 7201111
 F +48 22 7200526
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
 Portugal
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 F +351 22 2001469
 bombas@wilo-salmson.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 7000 Bucuresti
 T +40 21 4600612
 F +40 21 4600743
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus o.o.o.
 123592 Moscow
 T +7 095 7810690
 F +7 095 7810691
 wilo@orc.ru

Serbia & Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 765871
 F +381 11 3292306
 dragan.simonovic@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 82008 Bratislava 28
 T +421 2 45520122
 F +421 2 45246471
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 F +386 1 5838138
 detlef.schilla@wilo.si

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de Henares
 (Madrid)
 T +34 91 8797100
 F +34 91 8797101
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35033 Växjö
 T +46 470 727600
 F +46 470 727644
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 8368020
 F +41 61 8368021
 info@emb-pumpen.ch

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34530 Istanbul
 T +90 216 6610211
 F +90 216 6610214
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 F +38 044 2011877
 wilo@wilo.ua

USA

WILO USA LLC
 Calgary, Alberta T2A5L4
 T +1 403 2769456
 F +1 403 2779456
 blowe@wilo-na.com

Wilo – International (Representation offices)

Azerbaijan

370141 Baku
 T +994 50 2100890
 F +994 12 4975253
 info@wilo.az

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
 T +387 33 714511
 F +387 33 714510
 anton.mrak@wilo.si

Croatia

10000 Zagreb
 T +385 1 3680474
 F +385 1 3680476
 rino.kerekovic@wilo.hr

Georgia

38007 Tbilisi
 T/F +995 32 536459
 info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
 T/F +389 2122058
 elerij.vojneski@wilo.com.mk

Moldova

2012 Chisinau
 T/F +373 22 223501
 sergiu.zagurean@wilo.md

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 372 316275
 info@wilo.tj

Uzbekistan

700029 Taschkent
 T/F +998 71 1206774
 wilo.uz@online.ru

März 2005